



Eliyahu BaYona  
Director

Parashat Vayikrá Ajare Mot Kedoshim

## SECRETOS DE AZAZEL

Por: Eliyahu BaYonah

Director Shalom Haverim Org

New York

# Parashat Semanal - פרשת שבוע

VAYIKRÁ – Capítulo Leviticus 16:1 – 20:27  
y Ezequiel 20:2 al 20

## RESÚMEN

- ▶ Hashem ordena a los Kohanim que tengan muchísimo cuidado cuando ingresan al Mishkán.
- ▶ En Yom Kipur, el Kohen Gadol debe acercarse a la parte más santa del Mishkán, tras ciertos preparativos especiales y vestido con ropas específicas.
- ▶ El Kohen Gadol presenta ofrendas que son exclusivas de Yom Kipur, incluyendo los dos carneros idénticos que se designan por lotería.
- ▶ Uno es "para Hashem", y se ofrece en el Templo, y el otro es "para Azazel", en el desierto.

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- ▶ La Torá enuncia las obligaciones individuales de Yom Kipur: El día décimo del séptimo mes, el individuo se debe abstener de comer, beber, untarse, usar calzado de cuero, lavarse y mantener relaciones maritales.
- ▶ Se prohíbe el consumo de sangre. La sangre de los animales sacrificados y las bestias salvajes debe ser cubierta.
- ▶ Se advierte a las personas que no se dediquen a las prácticas malvadas que eran comunes en Egipto.
- ▶ Se define y prohíbe el incesto.
- ▶ Se prohíben las relaciones maritales durante el ciclo mensual de la mujer.

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- ▶ Quedan prohibidas la homosexualidad, la bestialidad y los sacrificios de niños. Se convoca a la nación a que sean todos santos, que no se profanen con estas prohibiciones de modo que ameriten vivir en la Tierra de Israel.
- ▶ *Kedoshim*
- ▶ La Torá detalla la manera en que el Pueblo Judío debe cumplir los mandamientos para ser santos.
- ▶ Se prohíbe la idolatría, comer de las ofrendas después del tiempo límite, robar, negar que uno robó, jurar falsamente, retener propiedad ajena, retrasarse en el pago a los empleados,

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- ▶ También, se prohíbe odiar o maldecir a otro judío (especialmente a los padres), hablar chismes, poner un obstáculo físico o espiritual en frente de otro,
- ▶ Pervertir la justicia, no actuar cuando otros están en peligro, avergonzar a otro, tomar venganza, guardar rencor, mezclar especies,
- ▶ Vestir una ropa hecha de lino y lana juntos, cosechar un árbol durante sus tres primeros años,
- ▶ Embriagarse, hacer práctica de la brujería, afeitarse la barba y las patillas, hacerse tatuajes en la piel.

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- ▶ Las mitzvot positivas son: respetar a los padres y ancianos, dejar parte de la cosecha para los pobres,
- ▶ Amar a otros (especialmente a un convertido), comer frutas de un árbol en su 4to año en Jerusalem, respetar el Bet Hamikdash,
- ▶ Respetar a los Rabinos, los ciegos y los sordos.
- ▶ La vida familiar deber ser sagrada.
- ▶ Se nos advierte no imitar el comportamiento de los gentiles, para no perder la Tierra de Israel.
- ▶ Debemos cumplir con kashrut y mantener nuestro estatus separado y particular.

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- ▶ "Tras la muerte de los dos hijos de Aarón..." (16:1)
- ▶ Dice Najal Kadomim:
- ▶ La persona que oye las malas lenguas y no realiza ninguna objeción o, por lo menos, demuestra desagrado, en realidad está de acuerdo con lo que se dijo. Es como si ella misma hubiera pronunciado esas palabras, y por lo tanto, es merecedora del mismo castigo.
- ▶ Cuando los Bnei Israel viajaban por el desierto, Moshe y Aarón los conducían, seguidos por Nadav y Avihu, y, luego, por el resto de la nación.

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- ▶ Una vez, Nadav le dijo a Avihu: "¿Cuándo van a fallecer estos ancianos, así podemos llegar al liderazgo?"
- ▶ Entonces Hashem dijo: "Veremos quién entierra a quién". Y El dejó que ellos cayeran, y finalmente fueron castigados con una muerte Divina.
- ▶ Se entiende que Nadav haya sido castigado, pero ¿cuál fue la culpa de Avihu? El se quedó callado.
- ▶ Avihu fue castigado porque no reaccionó con el desagrado que merecían las palabras de Nadav. Y por eso, era tan culpable como su hermano.



# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- *16:5 Ume'et adat beney Yisra'el yikach shney se'irey izim lejatat ve'ayil ejad le'olah.*
- Y de la congregación de los hijos de Israel tomará dos machos cabríos para ofrenda por el pecado, y un carnero para holocausto.
- Para Yom Kipur cada vez que el Kohen Gadol vestía sus prendas normales o sus vestiduras blancas, lo que hacía un total de cinco veces, se sumergía en un Mikvé.
- Antes y después de cada cambio de vestiduras se lavaba las manos y los pies en el Kiyor o Lavatorio en el Patio del Santuario. 5 veces se sumergía y 10 manos y pies.

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- *16:6 Vehikriv Aharon et-par hajatat asher-lo vejiper ba'ado uve'ad beyto.*
- Y Aarón presentará el novillo de la ofrenda por el pecado, que es de él; y hará expiación por sí mismo y por su casa.
- El Kohén Gadol compraba el animal de su propio bolsillo, a diferencia de la ofrenda de la Nación que se compraba con los fondos del erario público.
- Así, buscaba la expiación y verbalizaba la confesión de sus pecados y los de su familia.

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- El texto de la confesión era:
- *“Te suplico Oh, Hashem, he actuado malévolamente, me he revelado y he pecado ante Tí, yo y mi familia. Te suplico,, oh Hashem, que perdones las malas acciones, las rebeliones y los pecados, pues he actuado con maldad, me he rebelado y he pecado contra Tí, yo y mi familia, como está escrito en la Torá de Tu siervo Moisés.”\*\**
- Después de la Confesión se procedía al sorteo de los dos machos cabríos.

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- *Y pondrá Aarón sus dos manos sobre la cabeza del macho cabrío vivo, y manifestará sobre él todas las iniquidades de los hijos de Israel, y todas sus transgresiones, y todos sus pecados, cargándolos así sobre la cabeza del macho cabrío, y lo enviará al desierto por medio de un hombre especialmente preparado. (16:21)*
- **Azazel.** – el nombre hebreo Azazel no es un nombre propio, pero un nombre raro (azazel, contraído Azazel) significa ‘despido’, o completa remoción.
- Este es el término antiguo por la completa remoción del pecado y la culpa de la comunidad, simbolizada al enviar lejos el cabro hacia el desierto.

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- En la Septuaginta esta misteriosa palabra hebrea es traducida como “el que es enviado lejos”, que esta de acuerdo con el término usado en la Mishná.
- La Vulgata lo traduce como “chivo expiatorio”, o “la cabra conducida” o “escapada” hacia el desierto.
- En el Talmud Azazel es traducida como “monte escarpado” y es aplicado a las rocosas en el desierto adonde en esos tiempos el animal era dirigido.
- Tiempos mas tarde la palabra Azazel vino a ser personificada como una palabra hebrea para el inframundo -Sheol- y Destrucción -abadón-

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- En algunas tradiciones judías, por ejemplo, Azazel o Azazel es referido como de los primeros Angeles Caídos que enseñaron injusticia a los hijos de los hombres relatado en el Libro de Enoc.
- Uno de nuestros grandes Sabios, Abraham Ibn Ezra comparte la idea de que Azazel es el nombre de un demonio que habita en el desierto, y muchos críticos hoy día lo han adoptado así, pero esto no es muy sostenible.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- El ofrecimiento de sacrificios a los sátiros se habla de un crimen atroz en el capítulo siguiente 17; El homenaje a un demonio del desierto no puede, por lo tanto, ser asociado con el más santo de los ritos del Templo en el capítulo inmediatamente anterior.
- Rambán nos ofrece una visión muy interesante sobre este nombre y personaje:
- De acuerdo a la Escritura y a la opinión de Jazal, la palabra “la’azazel” es un lugar “duro” (la raíz es ‘az’ – fuerte) con la doble zayin como en ‘izuz’ (duro) y poderoso. Sal.24.8
- “El Eterno poderoso y valiente”

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- Dice Rambán, Rabí Ibn Ezra escribió: “Dijo Rav Samuel (R. Shemuel ben Hofni, suegro de R. Hai Gaón): Aunque esto es solo con referencia al cabro de la ofrenda por el pecado que esta escrito explícitamente que fue para el Eterno, el cabro que fue enviado lejos –para Azazel– fue también para el Eterno.
- Pero no hay necesidad para este comentario porque el cabro que fue enviado lejos no fue una “ofrenda” ya que no era sacrificado.
- Ahora, si puedes entender el secreto para la palabra Azazel conocerás su secreto [de Azazel] y el secreto de su nombre: cuando tu estés a 33 lo sabrás.”



# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- Qué es lo que quiere decir?
- Si cuentas desde la palabra Azazel en el verso 8 y cuentas hacia adelante 33 versos, entonces llegas al capítulo 17 verso 7, que se lee:
- *“a fin de que ellos no ofrezcan más sus sacrificios a los demonios, tras los cuales siguen errando. Estatuto perpetuo les será esto durante sus generaciones.”*
- Aquí entonces encontramos el secreto de por qué el cabro que fue enviado lejos a Azazel no era sacrificado De modo que no debe aparecer como una forma de sacrificio a los sátiros. (Ohel Yosef).

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- El verso en hebreo dice:
- *“Velo-yizbeju od et-zivkeyhem **lase'irim** asher hem zonim ajareyhem jukat olam tihyeh-zot lahem ledorotam.”*
- Seirim es el plural de Seir
- En Bereshit Rabá 65:10 se dice: “Y el sa'ir llevara sobre él todas avonotam (sus iniquidades) y se debe leer: avonot tam (los pecados de quien ha sido llamado tam...” esto es una referencia a Esaú y a Jacob, como se dijo:

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

*27:11 Y dijo Jacob a Rebeca, su madre: He aquí que Esaú, mi hermano, es hombre **velloso**, y yo soy hombre lampiño;*

*Vayomer Ya'jalakakov el-Rivkah imo hen Esav aji ish **sa'ir** ve'anoji ish.*

- Y como dice el verso 22:
- **16:22** *Venasa hasa'ir alav et-**kol-avonotam** el-erets gezerah veshilach et-hasa'ir bamidbar.*
- *Y el macho cabrío llevará sobre sí **todas las iniquidades** de ellos a tierra inhabitada; y así el hombre dejará ir al macho cabrío por el desierto.*

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

*El Rabí Eliezer da una explicación mas dramática sobre este punto y dice:*

*“La razón de por qué se debe dar a Samael (Satan) un regalo conciliatorio en el Dia del Perdón es que el no anularía el efecto de sus ofrendas, como se dijo: una suerte para el Eterno y la otra suerte para Azazel,, la suerte para el Eterno será una ofrenda encendida y la suerte para Azazel un chivo expiatorio, llevando sobre él todas las iniquidades del pueblo de Israel.*

*Cuando Samael vio que no podía encontrar pecado alguno en Yom Kipur sobre Israel, le dijo a Dios:*

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

*Señor de todos los mundos! Tu tienes un pueblo sobre la tierra que es comparable a los angeles ministeriales en los cielos.*

*Y así como los angeles ministeriales son descalzos, así son los israelitas (no se ponen zapatos en Yom Kipur);*

*Así como los angeles ministeriales no comen, así mismo no hay comida ni bebida en Israel en Yom Kipur;*

*Así como los angeles ministeriales no tienen articulaciones (en sus pies y no se pueden sentar ni acostarse, así los israelitas están de pie todo el Día de Yom Kipur.*

*Así como los angeles ministeriales están libres de todo pecado, así los israelitas lo están en este Día.*

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

*Y el Santo Bendito es El escucha el testimonio con respecto de Israel por parte de su acusador, y El expía por el altar y por el Santuario, y por los sacerdotes y por toda la asamblea del Pueblo”*

*De esta manera conocemos a través de esta Agadá lo que nuestros Rabinos nos informan de su nombre (Samael) y la naturaleza de sus obras.*

*Dice Rambán, “ellos adoraban otros dioses, por decir, angeles, trayéndoles ofrendas de un dulce sabor para ellos, de manera similar a lo que se dice:*

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- **Ezequiel 18.** Tomaste las telas recamadas y los cubriste con ellas, y les ofreciste Mi óleo y Mis aromas.
- **19.** También el pan que yo te diera, la flor de harina de trigo y el aceite y la miel con que te mantenía, se los ofreciste en ofrenda de suave olor. Eso hiciste, dice el Eterno.
- La Toráh nos tiene absolutamente prohibido aceptarlos como deidades o adorarlos en cualquier manera.
- Entonces, el Eterno nos ordenó en Yom Kipur que debíamos soltar un cabro en el desierto al “príncipe” –poder– que gobierna sobre tierras baldías y esto es apropiado para él es su maestro, y destrucción y desolación emana de ese poder.

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

Que a su vez es la causa de las estrellas de la espada, las guerras, las peleas, las heridas, las plagas, la división y la destrucción.

Es el espíritu de la esfera de Marte y la porción entre las naciones es Esaú (Roma), el pueblo que heredó la espada y las guerras y entre los animales su porción consiste en Seirim (demonios) y los cabros.

También, en esta porción están los llamados “destructores” en el lenguaje de nuestros Rabinos y en el lenguaje de las Escrituras, Seirim (sátiros, demonios), por lo tanto, el (Esaú) y su nación es llamada Seir.



# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

Ahora, la intención de enviar lejos el cabro al desierto no es para que sea una ofrenda por nosotros, Dios no lo permita, sino que nuestra intención debe ser cumplir el deseo de nuestro Creador, quien nos ordenó hacerlo.

Esta es la razón para que alguien tire las suertes sobre los dos cabros.

Si el sacerdote fuera a dedicarlos meramente por la palabra de su boca, sin echar suertes, diciendo uno para el Eterno y uno para Azazel, sería como si estuviéramos adorando a Azazel o tomando un juramento en su nombre

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

En vez, el sacerdote arregla los dos cabros delante del Eterno a la puerta de la Tienda de Asignación, porque los dos cabros son un regalo para Hashem y a Su sirviente (Samael – Azazel) la porción que vino de Dios a él (Kohen), quien fue quien echó las suertes, pero que fue Su mano la que los repartió. Y aun después de echar las suertes, el Kohen coloca los dos cabros delante del Eterno y entonces proclama que ambos son de El y que enviando uno de ellos lejos meramente estamos cumpliendo los deseos de Dios.

Por ello es que no se realiza ningún sacrificio con ese cabro en vez de enviarlo al desierto.

# Parashat Semanal

פרשת שבוע



# Parashat Semanal - פרשת שבוע

*Haftará Ezequiel 20:2 – 20*

## RESÚMEN

Esta profecía fue dicha a los exiliados que fueron deportados 10 años antes a Babilonia después de la primera captura de Jerusalén en el año 597 antes de la Era Común.

La inminente destrucción de la Ciudad declarada por el profeta será el pago por la deslealtad a los estatutos y juicios de los referidos en el capítulo 19 del Libro de Vayikrá.

El profeta se refiere a sí mismo como “hijo de hombre” indicando su conciencia de su mortalidad. Esto ocurre cerca de 100 veces en Ezequiel.

# Parashat Semanal - פרשת שבוע

*Haftará Ezequiel 20:2 – 20*

## RESÚMEN

Debido al poco cuidado de mantener su relación sincera con Dios, Hashem evita ser consultado a través de Su profeta conociendo El que su pedido no es completamente sincero de parte de ellos. Los ancianos realmente guardaban cierta simpatía con aquellos exiliados que querían volverse “buenos babilonios” y dejar atrás su Vida Judía y su Fe.

Dios hace énfasis en Sus Leyes que son la fundación de la vida social: La obediencia a ellas asegura la estabilidad y la prosperidad en la vida.



Eliyahu BaYona  
Director

Fuentes: Toráh, Talmud, Jewish Concepts, Wikipedia, Kabbalah Online, Zohar, Rambán, Maimonides, Zev ben Shimon HaLevi “Kabbalah and Exodus”, Rabbi Yissocher Frand

[http://failedmessiah.typepad.com/failed\\_messiahcom/2005/07/rabbi\\_aryeh\\_kap.html](http://failedmessiah.typepad.com/failed_messiahcom/2005/07/rabbi_aryeh_kap.html)

Derechos Reservados Shalom Haverim Org

<http://www.shalomhaverim.org>

Director: -

ELIYAHU BAYONA BEN YOSEF

8 de Iyar - Mayo 4 de 2017 - Monsey New York